

## 我能否得到传译员？

您可以获得传译员。您致电时，可要求指定您所讲语言的传译员。您在与Victoria Legal Aid预约时，可要求我们为您安排传译员。

您还可以致电 **131 450, Translating and Interpreting Service** 要求转接到Victoria Legal Aid。

## 委员会服务简介

我们可以在刑事案件、家庭破裂、家庭暴力、子女抚养、移民、社会保障、精神健康、歧视、监护和管理、租赁、债务、交通违规等法律问题方面提供帮助。

### 我们的免费法律服务包括：

- 通过电话提供信息
- 研讨会和专题讨论会
- 在大部分法院及仲裁庭或通过预约提供建议。

## 其它可提供帮助的机构有哪些？

还有一些服务机构可帮助您解决住房、食物、衣服以及辅导等问题。

### Australian Red Cross

Asylum Seekers Assistance Scheme

电话：8327 7883

网址：[www.redcross.org.au](http://www.redcross.org.au)

### Asylum Seeker Project – Hotham Mission

电话：9326 8343

网址：[www.hothammission.org.au](http://www.hothammission.org.au)

### Asylum Seeker Resource Centre

电话：9326 6066

网址：[www.asrc.org.au](http://www.asrc.org.au)

## 我们的法律信息服务

办公时间周一至周五上午 8.45至下午 5.15

电话：9269 0120 或乡村居民专线 1800 677 402



欲知相关法律的免费信息以及我们能够为您提供什么样的帮助，请联系我们。您可以使用英文或其它语言与我们的人员通话。

## 我们的办事处

办公时间周一至周五上午8.45 至下午5.15

Bairnsdale	5153 1975
Ballarat	5329 6222
Bendigo	5448 2333
	免费电话 1800 254 500
Broadmeadows	9302 8777
Dandenong	9767 7111
Frankston	9784 5222
Geelong	5226 5666
	免费电话 1800 196 200
Horsham	5381 6000
	免费电话 1800 177 638
Melbourne	9269 0120
Morwell	5134 8055
Preston	9416 6444
Ringwood	9259 5444
Shepparton	5823 6200
Sunshine	9300 5333
Warrnambool	5559 7222

我们所有办事处都有残障人士通道。

## 公共法律图书馆

开放时间周一至周五，上午9点至下午5点

350 Queen Street, Melbourne

## 我们的网址：

[www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au)

Mandarin

# 难民和保护签证

## Refugees and protection visas

### 维州法律援助委员会

### Victoria Legal Aid



 **Victoria  
Legal Aid**  
Lawyers And  
Legal Services

# 难民和保护签证

## Refugees and protection visas

Victoria Legal Aid

### Victoria Legal Aid可以如何帮助难民

Victoria Legal Aid的律师能够帮助抵达澳大利亚时持有签证或没有签证、可能是难民的人员。

我们专门从事难民和移民法律，能够帮助您申请签证。

#### 我是难民吗？

若您在本国由于种族、宗教、国籍、政治观点或属于某个特殊社会团队而受到迫害，可能就是难民。

#### 何谓保护签证？

若要以难民身份在澳大利亚居留，您需要获得保护签证。您可能还有资格获得其它一些签证。若要获得相关资料，您应尽快咨询法律意见。

#### 如何才能获得保护签证？

若要申请保护签证，您必须填写申请表，解释您为何不能返回原居住国。

您提出的申请中，通常包含与您一起的家庭成员。

申请费为\$30。

移民和公民部(Department of Immigration and Citizenship)是负责审查签证申请的澳大利亚政府机构。

Victoria Legal Aid的律师可为您提供申请帮助。

由于时间限制严格，您的申请以及是否可以工作可能会受到影响，因此请尽快咨询法律意见。

#### 若我抵澳时没有签证怎么办？

若您未持旅游证件或持有伪造证件入境，应立即咨询法律意见。您有被拘留的可能。

#### 我在澳大利亚可以工作吗？

也许可以。您通常要在抵达澳大利亚后45天内，提出保护签证申请。有关是否能够工作的问题，请咨询法律意见。若未经许可擅自工作，可能被拘留。

拘留、临时保护签证以及工作方面的法律有可能会发生变化。有关您目前的处境，请咨询法律意见。

#### Victoria Legal Aid能够如何帮助您

我们举行以下内容的免费法律意见咨询会：

- 难民法及
- 一些入境事宜。

法律意见可包括：

- 帮助您申请保护签证或提出上诉
- 电话咨询
- 拟定信函。

预约请致电9269 0416。

Victoria Legal Aid能够为您提供更多的法律援助。这将根据您的案件和财务情况而定。

#### 如果与Victoria Legal Aid有预约，我该带些什么材料？

为了向您提供最佳的意见，请务必携带以下材料：

- 您的护照(若有)
- 从您原居住国带入的所有文件。

如果有某些家庭成员您需用包含进申请中，他们也需要一同前来。您也必须带齐他们的相关文件以及详细资料。

您亦可在Refugee Immigration Legal Centre咨询法律意见。请电 9483 1140 或浏览 [www.rilc.org.au](http://www.rilc.org.au)

#### 保密性

除非法律另有规定，否则我们会将您提供的任何资料视为保密资料。您的说明以及我们为您提供的法律意见均属保密资料。